

## English: Language Practice B (A703034)

**Course size** (nominal values; actual values may depend on programme)

**Credits 5.0**

**Study time 150 h**

### Course offerings and teaching methods in academic year 2023-2024

A (semester 2)

Dutch, English

Gent

seminar

independent work

### Lecturers in academic year 2023-2024

Baeyens, An

LW22

staff member

Bentley-Hussey, Dominic James

LW22

staff member

Buelens, Liisa

LW22

staff member

Schildt, Laura Anne

LW22

staff member

Chan, David

LW22

lecturer-in-charge

### Offered in the following programmes in 2023-2024

Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages(main subject Dutch, English, French)

5

A

Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages(main subject Dutch, English, German)

5

A

Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages(main subject Dutch, English, Italian)

5

A

Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages(main subject Dutch, English, Russian)

5

A

Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages(main subject Dutch, English, Spanish)

5

A

Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages(main subject Dutch, English, Turkish)

5

A

Exchange Programme Applied Language Studies

5

A

Preparatory Course Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages, Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages and Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages(main subject Dutch, English, French)

5

A

Preparatory Course Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages, Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages and Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages(main subject Dutch, English, German)

5

A

Preparatory Course Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages, Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages and Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages(main subject Dutch, English, Italian)

5

A

Preparatory Course Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages, Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages and Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages(main subject Dutch, English, Russian)

5

A

Preparatory Course Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages, Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages and Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages(main subject Dutch, English, Spanish)

5

A

Preparatory Course Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages, Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages and Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages(main subject Dutch, English, Turkish)

5

A

## Teaching languages

English, Dutch

## Keywords

English, listening, writing, speaking, reading, translation Dutch-English

## Position of the course

English Language Practice B builds on E1SA and E1PA, and integrates knowledge required for E1SB. It covers the four basic language skills (reading, listening, writing, speaking) and grammatical translation into English:

- writing skills practice seeks to develop essential writing skills (e.g. paragraphing, cohesion, grammatical and lexical control) by having students write in a range of genres including expository essay, review and précis.
- speaking skills practice seeks to help students to develop fluency, accuracy and range in formal and informal speaking contexts.
- translation practice from Dutch into English aims to foster students' awareness and idiomatic use of the English language, in order to avoid possible grammatical and lexical pitfalls when translating word-for-word from Dutch into English.
- the course reading (reader and reading list) is intended as a means to practise and hone students' reading and critical thinking skills, while introducing them to various cultural aspects of the English-speaking world.

Exchange students are offered a choice between two options: 1. They can take up the writing and speaking modules E1PB\_SC (50%) and E1PB\_SP (50%) together, worth 3 credits. No prior knowledge of Dutch is required for these modules. 2. They can take up a more extensive version of E1PB\_SC (50%) and E1PB\_SP (50%) which is worth 5 credits. No prior knowledge of Dutch is required for these modules

## Contents

The study unit English Language Practice B (E1PB) consists of the following components:

- reading and writing skills (E1PB\_SC)
- speaking skills (E1PB\_SP)
- translation Dutch-English (E1PB\_NE)

E1PB\_SC: the Writing component is underpinned by the idea that students best develop their skills by actively writing. Essential writing competence (e.g. note-taking, planning, rephrasing, paragraph structure, cohesion and register awareness) is fostered by having students write a range of text types, including review, expository essay and précis. As part of this process students are encouraged to critically examine and discuss their work with others. Writing tasks may be linked to students' reading (course reader and reading list) and form the basis for speaking activities in the Speaking component.

E1PB\_SP: presentation and discussion assignments explore and train a broad range of active verbal language skills including lexical range and accuracy, expressive intonation, consistency in use of preferred variety and clarity of expression. The stress is on developing the ability to speak at length and with accuracy, range and precision in formal and informal contexts. Some speaking activities will be linked to a student's reading, and assignments in the Writing component.

E1PB\_NE: Sentences and short general texts are translated, paying attention to the contrast between Dutch and English with respect to idiomatic expressions, spelling, vocabulary and grammar

## Initial competences

Mainstream secondary school-leaving level for English.

## Final competences

- 1 Developing a strong awareness of the English language [B.3.1; assessed]
- 2 Displaying intellectual curiosity [B.3.4; not assessed]
- 3 Using a relevant dictionary and electronic resources efficiently [B.6.5; not assessed]
- 4 Acting appropriately and tactfully in different communicative situations in English [B.5.2; assessed]

- 5 Being a team player [B.4.1; not assessed]
- 6 Adequately interpreting, analyzing [B.6.1; assessed], assessing and correcting [B.6.1; not assessed] written and oral English communication
- 7 Editing an English précis of an oral English text [B.6.2; assessed]
- 8 Expressing oneself in complex, communicative situations in English [B.6.3; assessed]
- 9 Translating simple Dutch sentences into English, focusing on constructions for which English and Dutch show contrastive options [B.6.4; assessed]
- 10 While translating, distancing themselves from the source text and arrive at meaning independent of formulations [B.1.6, assessed]

#### **Conditions for credit contract**

Access to this course unit via a credit contract is unrestricted: the student takes into consideration the conditions mentioned in 'Starting Competences'

#### **Conditions for exam contract**

This course unit cannot be taken via an exam contract

#### **Teaching methods**

Seminar, Independent work

#### **Extra information on the teaching methods**

Students practise listening, writing, speaking and translation in small class groups. Writing sessions include workshops in which students work on their writing tasks with guidance. Tasks for independent work consist of writing and translation exercises. Students are provided with materials for self-testing in guided self-study.

#### **Learning materials and price**

Books:

- E1PB\_SC: handboek: Writing in English. Advanced English Writing Skills for Dutch Speakers. (D. Chan, L. Jookan & P. Robberecht, Gent: Academia Press, 2022) (€42,50)
- E1PB\_SC: books selected from the reading list
- E1PB\_SP: textbook *SpreekTaal - Gesprekken voeren in 5 talen* (P. Goethals, P. Van Haute e.a., Antwerpen: De Boeck, 2007) (€33)
- E1PB\_NE + E1PB\_SC: explanatory dictionary (learner's dictionary, e.g. Longman Dictionary of Contemporary English) (€48)

Learning platform:

- Extra exercises

Others:

- E1PB\_SC: reader (€4) handouts, BBC programmes and podcasts
- E1PB\_SP: syllabus (€2), handouts
- E1PB\_NE: handouts syllabus texts and course materials will be available on the learning platform

#### **References**

BBC radio programmes, TED talks, etc.

#### **Course content-related study coaching**

Individual coaching during weekly consultation hours or at an appointment via email

Support via the learning platform forum: complementary exercises and discussion forum

#### **Assessment moments**

end-of-term and continuous assessment

#### **Examination methods in case of periodic assessment during the first examination period**

Oral assessment, Written assessment, Assignment

#### **Examination methods in case of periodic assessment during the second examination period**

Oral assessment, Written assessment

#### **Examination methods in case of permanent assessment**

Skills test

### **Possibilities of retake in case of permanent assessment**

examination during the second examination period is possible

### **Extra information on the examination methods**

E1PB\_SC (15+30%) / E1PB\_NE (25%) / E1PB\_SP (20+10%)

#### **End-of-term assessment (60%)**

WRITTEN EXAMINATION (40%)

The examination consists of

- 1 E1PB\_SC (15%) The student is required to summarize a text that is read out twice in approx. 150-200 words. Use of an English explanatory dictionary is optional.
- 2 E1PB\_NE (25%) The description and interpretation of a passage taken from the literature list. Students translate a selection of Dutch sentences or short text fragments not discussed in class. Use of an English explanatory dictionary is optional.

ORAL EXAMINATION

E1PB\_SP (20%) Test of students' knowledge and practice of a number of specific expressions from Spreektaal. Spontaneous conversation on a general topic.

#### **Continuous assessment (40%)**

E1PB\_SC During the semester the student is required to complete a number of writing assignments weighted for 65% of the assessment for the Writing component. Any assignment not completed within the designated terms will lead to an assessment of 0 for that given assignment.

#### **SECOND SESSION EXAMINATION (50%)**

E1PB\_SC (25%)The examination consists of

- 1 The student is required to summarize a text that is read out twice in approx. 150-200 words. Use of an English explanatory dictionary is optional;
- 2 E1PB\_NE (25%)translation of a selection of Dutch sentences or short text fragments not discussed in class. Optional use of English explanatory dictionary

ORAL EXAMINATION

E1PB\_SP (30%) Test of students' knowledge and practice of a number of specific expressions from Spreektaal Spontaneous conversation on a general topic.

Second Session continuous assessment (20%)

E1PB-SC: student completes writing assignment to be submitted in the second session examination period OR marks from a substantial and successful first semester CA assignment (10+) can be carried over to the second session.

### **Calculation of the examination mark**

See heading 'explanatory note to the evaluation methods'

### **Facilities for Working Students**

Presence in class is obligatory

Requests for different assignment or examination dates cannot be granted

Depending on the situation, individual feedback can be given via email, telephone or by appointment

### **Addendum**

E1PB